

# Europass Lebenslauf

## Angaben zur Person

Nachname(n) / Vorname(n) **Bento Célia Margarida Lourenço**

Adresse Rua Manuel Mafra,75, 4A  
P-2500-823 Caldas da Rainha (Portugal)

Telefon + 351 262 188318

Mobil | +351 96 56 17 953

E-Mail cbento.celia@gmail.com

Staatsangehörigkeit Portugiesisch

Geburtsdatum 08/12/1972

Geschlecht Weiblich

**Gewünschte Beschäftigung /  
Gewünschtes Berufsfeld** **Uebersetzerin, Dolmetscherin, Unternehmens- und Organisationsberaterin,  
Lehrerin**

## Berufserfahrung

Zeitraum 01/09/2008 →

Beruf oder Funktion Leiterin der Schulbibliothek

Wichtigste Tätigkeiten und  
Zuständigkeiten Lehrtätigkeit  
Leitung der Bibliothek

Name und Adresse des Arbeitgebers Ministério da Educação  
Avenida 5 de Outubro, 1069-018 Lisboa (Portugal)

Tätigkeitsbereich oder Branche Erziehung Und Unterricht

Zeitraum 05/10/2007- 31/08/2011

Beruf oder Funktion Universitätslehrerin

Wichtigste Tätigkeiten und  
Zuständigkeiten Lehrtätigkeit

Name und Adresse des Arbeitgebers Instituto Superior de Línguas e Administração de Leiria  
Rua da Cooperativa- S. Romão, 2414-017 Leiria (Portugal)

Tätigkeitsbereich oder Branche Erziehung Und Unterricht

Zeitraum 01/09/2003 - 31/08/2008

Beruf oder Funktion Wissenschaftliche Lehrerin

Wichtigste Tätigkeiten und  
Zuständigkeiten Lehrtätigkeit  
Leitung der Bibliothek

Name und Adresse des Arbeitgebers Centro de Formação Militar e Técnica da Força Aérea da Ota  
Base Aérea nº 2, 2580-242 Ota (Portugal)

Tätigkeitsbereich oder Branche Bundeswehr

Zeitraum 01/09/2003 - 31/08/2006

Beruf oder Funktion Universitätslehrerin

Wichtigste Tätigkeiten und  
Zuständigkeiten Lehrtätigkeit

Name und Adresse des Arbeitgebers Escola Superior de Tecnologia de Abrantes  
Rua 17 de Agosto de 1808, 2200- 370 Abrantes (Portugal)

Tätigkeitsbereich oder Branche Erziehung Und Unterricht

Zeitraum	01/09/2000 - 31/08/2003
Beruf oder Funktion	Lehrerin des Sekundarbereiches
Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten	Lehrtaetigkeit Projektleitung Leitung der Bibliothek Uebersetzungstaetigkeit
Name und Adresse des Arbeitgebers	Ministério da Educação Avenida 5 de Outubro, 1069-018 Lisboa (Portugal)
Tätigkeitsbereich oder Branche	Erziehung Und Unterricht
Zeitraum	21/09/1999 - 31/08/2001
Beruf oder Funktion	Wissenschaftliche Lehrerin
Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten	Lehrtaetigkeit Projektleitung Uebersetzungstaetigkeit
Name und Adresse des Arbeitgebers	ILC-Leiria Rua Capitão Mouzinho de Albuquerque, 56, 1º Dto, 2500-000 Leiria (Portugal)
Tätigkeitsbereich oder Branche	Erziehung, Unterricht
Zeitraum	21/09/1996 - 31/08/1997
Beruf oder Funktion	Uebersetzer Freelancer
Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten	Uebersetzung
Name und Adresse des Arbeitgebers	GT- Traduções, Ensino e Serviço em Inglês, LDA Rua de São Francisco, 14 2400-229 Leiria (Portugal)
Tätigkeitsbereich oder Branche	Uebersetzung, Unterricht
Zeitraum	21/09/1995 - 31/08/2000
Beruf oder Funktion	Lehrerin des Sekundarbereiches
Wichtigste Tätigkeiten und Zuständigkeiten	Lehrtaetigkeit Projektleitung
Name und Adresse des Arbeitgebers	Ministério da Educação Avenida 5 de Outubro, 1069-018 Lisboa (Portugal)
Tätigkeitsbereich oder Branche	Erziehung, Unterricht

## Schul- und Berufsbildung

Zeitraum	01/09/2008 →
Bezeichnung der erworbenen Qualifikation	PhD (erwartet)
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	Unternehmenskommunikation (Redaktion der Dissertation)
Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung	Universidade Nova de Lisboa (Faculdade de Ciências Sociais e Humanas) Lisboa (Portugal)
Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation	ISCED 6
Zeitraum	2010 - 2011
Bezeichnung der erworbenen Qualifikation	Post-graduation
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	Management einer Schulbibliothek
Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung	ISLA-Leiria (Private Hochschule)
Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation	ISCED 6
Zeitraum	01/09/2005 - 09/10/2007
Bezeichnung der erworbenen Qualifikation	Post-graduation (Doktorkurs)

Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten | Kommunikationswissenschaft  
 Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung | Universidade Nova de Lisboa (Faculdade de Ciências Sociais e Humanas)  
 Lisboa  
 Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation | ISCED 6

Zeitraum | 01/09/2000 - 03/03/2004

Bezeichnung der erworbenen Qualifikation | Master

Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten | Germanistik

Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung | Universidade Clássica de Lisboa (Faculdade de Letras)  
 Lisboa  
 Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation | ISCED 6

Zeitraum | 01/06/1997 - 16/06/1998

Bezeichnung der erworbenen Qualifikation | Licenciatura em Línguas e Literaturas modernas

Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten | Englisch- Deutsch

Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung | Universidade de Coimbra (Faculdade de Letras)  
 Coimbra  
 Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation | ISCED 5

Zeitraum | 01/09/1991 - 04/06/1995

Bezeichnung der erworbenen Qualifikation | Licenciatura em Línguas e Literaturas modernas

Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten | Englisch- Deutsch

Name und Art der Bildungs- oder Ausbildungseinrichtung | Universidade de Coimbra (Faculdade de Letras)  
 Coimbra  
 Stufe der nationalen oder internationalen Klassifikation | ISCED 5

**Persönliche Fähigkeiten und Kompetenzen**

Muttersprache(n) | Portugiesisch

Sonstige Sprache(n)

Selbstbeurteilung

Europäische Kompetenzstufe (\*)

**Deutsch**

**Englisch**

**Spanisch / Kastilisch**

Verstehen				Sprechen				Schreiben	
Hören		Lesen		An Gesprächen teilnehmen		Zusammenhängendes Sprechen			
C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung
C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C2	Kompetente Sprachverwendung	C1	Kompetente Sprachverwendung
B2	Selbstständige Sprachverwendung	B1	Selbstständige Sprachverwendung	A2	Elementare Sprachverwendung	A2	Elementare Sprachverwendung	A1	Elementare Sprachverwendung

(\*) [Referenzniveau des gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen](#)

Soziale Fähigkeiten und Kompetenzen | Autonomes Handeln  
 Verantwortungsgefühl  
 Teamgeist  
 Dynamik und Kreativität

Organisatorische Fähigkeiten und Kompetenzen | Organisationstalent  
 Projektleitung

Technische Fähigkeiten und Kompetenzen	<p>Erfahrung in Recherche und wissenschaftliche Arbeit</p> <p>Erfahrung in Bibliotheksleitung</p> <p>Erfahrung in Uebersetzung</p> <p>Erfahrung im Umgang mit multikulturellen Gruppen</p> <p>Berufsbildung und Erfahrung in Projekt management und Finanzmanagement</p>
IKT-Kenntnisse und Kompetenzen	<p>Windows and Apple Macintosh</p> <p>Office (Word, Excell and PowerPoint)</p> <p>Layoutprogramm (QuarkXpress)</p> <p>Literaturverwaltungsprogramm (Endnote, Bookends, Papers)</p> <p>Bibliotheksverwaltungprogramm (Bibliobase und Porbase)</p> <p>Projektmanagement (Merlin)</p> <p>Uebersetzungssoftware (Babylon)</p> <p>Elementare Kenntnisse mit HTML und CSS</p> <p>Open Sources (photostory, photoshop, popplets, etc.)</p>
Künstlerische Fähigkeiten und Kompetenzen	<p>Schreiben</p> <p>Fotografieren</p>
Sonstige Fähigkeiten und Kompetenzen	<p>Zertifikat in Projektmanagement von INA</p> <p>Zertifikat in wissenschaftliche Lehre von IEPF</p>
Führerschein(e)	B
<b>Zusätzliche Angaben</b>	<p>Stipendium des Goethe- Institut in 2001;</p> <p>Stipedium der DAAD in 2003;</p> <p>Mitglied von beruflichen Organisationen;</p> <p>Beteiligung in nationalen und internationalen Seminare und Workshops;</p>